

Uma menção na mídia destacou um trabalho voluntário que apoia a disseminação do saber científico. Na edição de setembro da revista Quanta, publicação bimestral de jornalismo científico da editora Segmento, o trabalho coordenado pelo professor Luís Roberto Brudna Holzle, do Campus Bagé da Universidade Federal do Pampa (UNIPAMPA), foi mencionado em notícia sobre os vídeos do químico inglês Martyn Poliakoff. O trabalho em questão é a criação de legendas em português para os vídeos da série *Periodic Table of Videos*. Das 329 vídeo-aulas criadas por Poliakoff em parceria com Brady Harman e outros pesquisadores da universidade de Nottingham e mencionadas na notícia, o professor Brudna já criou legendas no idioma português para 175 vídeos.

Os vídeos estão hospedados no site Tabela Periódica.org, um projeto mantido pelo professor Brudna com o apoio dos professores Elenilson Freitas Alves e Douglas Bento Mayer, dos bolsistas Haroldo de Paula Santos Junior e Roselaine Rocha Trojahn e pelos ex-alunos bolsistas Amanda Braga da Rosa, Dison Stracke Pflingsten Franco e Gustavo Giorgis Santos.



Em cada página, o site oferece informações sobre os elementos químicos da tabela periódica e os vídeos traduzidos, já com a legenda. Além de links para artigos na Wikipedia e fotografias, o visitante também encontra outras postagens relacionadas com mais dados disponíveis acerca de cada elemento, e sobre curiosidades da história das ciências.

Além desse site, o professor Brudna também mantém [outros dois blogs a respeito da Química e das ciências](#). O primeiro e mais antigo é o [Humor na Ciência](#), que desde 1999 traz informações sobre o inusitado no mundo da pesquisa em diversas áreas científicas, em um registro mais leve e descontraído, mantido apenas por Brudna. Já o blog [Em Síntese](#) está relacionado mais especificamente à Química, e o conteúdo é organizado pela mesma equipe que mantém o Tabela Periódica.

Heleno Nazário para Assessoria de Comunicação Social